

### MÉLANGEUR SCM800/SCM800E - Français



## ! CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

1. LIRE ces consignes.
2. CONSERVER ces consignes.
3. OBSERVER tous les avertissements.
4. SUIVRE toutes les consignes.
5. NE PAS utiliser cet appareil à proximité de l'eau.
6. NETTOYER UNIQUEMENT avec un chiffon sec.
7. NE PAS obstruer les ouvertures de ventilation. Installer en respectant les consignes du fabricant.
8. Ne pas installer à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou d'autres appareils (dont les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. NE PAS détériorer la sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée comporte deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de terre comporte deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la troisième broche assure la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à la prise électrique, demander à un électricien de remplacer la prise hors normes.
10. PROTÉGER le cordon d'alimentation afin que personne ne marche dessus et que rien ne le pince, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.
11. UTILISER UNIQUEMENT les accessoires spécifiés par le fabricant.
12.  UTILISER uniquement avec un chariot, un pied, un trépied, un support ou une table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, déplacer l'ensemble chariot-appareil avec précaution afin de ne pas le renverser, ce qui pourrait entraîner des blessures.
13. DÉBRANCHER l'appareil pendant les orages ou quand il ne sera pas utilisé pendant longtemps.
14. CONFIER toute réparation à du personnel qualifié. Des réparations sont nécessaires si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, comme par exemple : cordon ou prise d'alimentation endommagé, liquide renversé ou objet tombé à l'intérieur de l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, appareil qui ne marche pas normalement ou que l'on a fait tomber.
15. NE PAS exposer cet appareil aux égouttements et aux éclaboussures. NE PAS poser des objets contenant de l'eau, comme des vases, sur l'appareil.
16. La prise SECTEUR ou un adaptateur d'alimentation doit toujours rester prêt(e) à être utilisé(e).
17. Le bruit aérien de l'appareil ne dépasse pas 70 dB (A).
18. L'appareil de construction de CLASSE I doit être raccordé à une prise SECTEUR dotée d'une protection par mise à la terre.
19. Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
20. Ne pas essayer de modifier ce produit. Une telle opération est susceptible d'entraîner des blessures ou la défaillance du produit.



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse dans l'appareil constituant un risque de choc électrique.



Ce symbole indique que la documentation fournie avec l'appareil contient des instructions d'utilisation et d'entretien importantes.

**AVERTISSEMENT :** Les tensions à l'intérieur de cet équipement peuvent être mortelles. Aucune pièce interne réparable par l'utilisateur. Confier toute réparation à du personnel qualifié. Les certifications de sécurité sont invalidées lorsque le réglage de tension d'usine est changé.

## ! WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE !

1. Diese Hinweise LESEN.
2. Diese Hinweise AUFHEBEN.
3. Alle Warnhinweise BEACHTEN.
4. Alle Anweisungen BEFOLGEN.
5. Dieses Gerät NICHT in der Nähe von Wasser verwenden.
6. NUR mit einem sauberen Tuch REINIGEN.
7. KEINE Lüftungsöffnungen verdecken. Gemäß den Anweisungen des Herstellers einbauen.
8. Nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Raumheizungen, Herden oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren, die Wärme erzeugen.
9. Die Schutzfunktion des Schukosteckers NICHT umgehen. Bei Steckern für die USA gibt es polarisierte Stecker, bei denen ein Leiter breiter als der andere ist; US-Stecker mit Erdung verfügen über einen dritten Schutzleiter. Bei diesen Steckerausführungen dient der breitere Leiter bzw. der Schutzleiter Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in die Steckdose passt, einen Elektriker mit dem Austauschen der veralteten Steckdose beauftragen.
10. VERHINDERN, dass das Netzkabel gequetscht oder darauf getreten wird, insbesondere im Bereich der Stecker, Netzsteckdosen und an der Austrittsstelle vom Gerät.
11. NUR das vom Hersteller angegebene Zubehör und entsprechende Zusatzgeräte verwenden.
12.  NUR in Verbindung mit einem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Transportwagen, Stand, Stativ, Träger oder Tisch verwenden. Wenn ein Transportwagen verwendet wird, beim Verschieben der Transportwagen-Geräte Einheit vorsichtig vorgehen, um Verletzungen durch Umkippen zu verhindern.
13. Das Netzkabel dieses Geräts während Gewittern oder bei längeren Stillstandszeiten aus der Steckdose ABZIEHEN.
14. Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal DURCHFÜHREN LASSEN. Kundendienst ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendwelche Weise beschädigt wurde, z.B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, wenn Flüssigkeiten in das Gerät verschüttet wurden oder Fremdkörper hineinfelen, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.
15. Dieses Gerät vor Tropf- und Spritzwasser SCHÜTZEN. KEINE mit Wasser gefüllten Gegenstände wie zum Beispiel Vasen auf das Gerät STELLEN.
16. Der Netzstecker oder ein Gerätekuppler müssen leicht betriebsbereit bleiben.
17. Der Luftschall des Geräts überschreitet 70 dB (A) nicht.
18. Das Gerät mit Bauweise der KLASSE I muss mit einem Schukostecker mit Schutzleiter in eine Netzsteckdose mit Schutzleiter eingesteckt werden.
19. Dieses Gerät darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden, um das Risiko von Bränden oder Stromschlägen zu verringern.
20. Nicht versuchen, dieses Produkt zu modifizieren. Ansonsten könnte es zu Verletzungen und/oder zum Produktausfall kommen.



Dieses Symbol zeigt an, dass gefährliche Spannungswerte, die ein Stromschlagrisiko darstellen, innerhalb dieses Geräts auftreten



Dieses Symbol zeigt an, dass das diesem Gerät beiliegende Handbuch wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen enthält.

**ACHTUNG:** Die in diesem Gerät auftretenden Spannungen sind lebensgefährlich. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchführen lassen. Die Sicherheitszulassungen gelten nicht mehr, wenn die Werkseinstellung der Betriebsspannung geändert wird.

## ! INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD !

1. LEA estas instrucciones.
2. CONSERVE estas instrucciones.
3. PRESTE ATENCION a todas las advertencias.
4. SIGA todas las instrucciones.
5. NO utilice este aparato cerca del agua.
6. LIMPIESE ÚNICAMENTE con un trapo seco.
7. NO obstruya ninguna de las aberturas de ventilación. Instálese según lo indicado en las instrucciones del fabricante.
8. No instale el aparato cerca de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. NO anule la función de seguridad del enchufe polarizado o con clavija de puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patas, una más ancha que la otra. Un enchufe con puesta a tierra tiene dos patas y una tercera clavija con puesta a tierra. La pata más ancha o la tercera clavija se proporciona para su seguridad. Si el tomacorriente no es del tipo apropiado para el enchufe, consulte a un electricista para que sustituya el tomacorriente de estilo anticuado.
10. PROTEJA el cable eléctrico para evitar que personas lo pisen o estrujen, particularmente en sus enchufes, en los tomacorrientes y en el punto en el cual sale del aparato.
11. UTILICE únicamente los accesorios especificados por el fabricante.
12.  UTILICÉSE únicamente con un carro, pedestal, trípode, escuadra o mesa del tipo especificado por el fabricante o vendido con el aparato. Si se usa un carro, el mismo debe moverse con sumo cuidado para evitar que se vuelque con el aparato.
13. DESENCHUFE el aparato durante las tormentas eléctricas, o si no va a ser utilizado por un lapso prolongado.
14. TODA reparación debe ser llevada a cabo por técnicos calificados. El aparato requiere reparación si ha sufrido cualquier tipo de daño, incluyendo los daños al cordón o enchufe eléctrico, si se derrama líquido sobre el aparato o si caen objetos en su interior, si ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona de modo normal, o si se ha caído.
15. NO exponga este aparato a chorros o salpicaduras de líquidos. NO coloque objetos llenos con líquido, tales como floreros, sobre el aparato.
16. El enchufe de alimentación principal o acoplador de aparato electrodoméstico deberá permanecer en condiciones de funcionamiento.
17. El nivel de ruido transmitido por el aire del aparato no excede de 70 dB (A).
18. Los aparatos de fabricación CLASE I deberán conectarse a un tomacorriente DE ALIMENTACIÓN con clavija de puesta a tierra protectora.
19. Para reducir el riesgo de causar un incendio o sacudidas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a humedad.
20. No intente modificar este producto. Hacerlo podría causar lesiones personales y/ o la falla del producto.



Este símbolo indica que la unidad contiene niveles de voltaje peligrosos que representan un riesgo de choques eléctricos.



Este símbolo indica que la literatura que acompaña a esta unidad contiene instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.

**ADVERTENCIA:** Los voltajes presentes en este equipo representan un riesgo para la vida. No contiene componentes reparables por el usuario. Toda reparación debe ser llevada a cabo por técnicos calificados. Las certificaciones de seguridad no tienen vigencia cuando el voltaje de funcionamiento de la unidad es cambiado a un valor distinto al ajustado en fábrica.

## ! ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA !

1. EGGETE queste istruzioni.
2. CONSERVATE queste istruzioni.
3. OSSERVATE tutte le avvertenze.
4. SEGUITE tutte le istruzioni.
5. NON usate questo apparecchio vicino all'acqua.
6. PULITE l'apparecchio SOLO con un panno asciutto.
7. NON ostruite alcuna apertura per l'aria di raffreddamento. Installate l'apparecchio seguendo le istruzioni del costruttore.
8. NON installate l'apparecchio accanto a fonti di calore quali radiatori, aperture per l'efflusso di aria calda, forni o altri apparecchi (amplificatori inclusi) che generino calore.
9. NON modificate la spina polarizzata o con spinotto di protezione. Una spina polarizzata è dotata di due lame, una più ampia dell'altra. Una spina con spinotto è dotata di due lame e di un terzo polo di messa a terra. La lama più ampia ed il terzo polo hanno lo scopo di tutelare la vostra incolumità. Se la spina in dotazione non si adatta alla presa di corrente, rivolgetevi ad un elettricista per far eseguire le modifiche necessarie.
10. EVITATE di calpestare il cavo di alimentazione o di comprimerlo, specie in corrispondenza di spine, prese di corrente e punto di uscita dall'apparecchio.
11. USATE ESCLUSIVAMENTE i dispositivi di collegamento e gli accessori specificati dal costruttore.
12.  USATE l'apparecchio solo con carrelli, sostegni, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti insieme all'apparecchio stesso. Se usate un carrello, fate attenzione durante gli spostamenti per evitare infortuni causati da un eventuale ribaltamento del carrello stesso.
13. SCOLLEGATE l'apparecchio dalla presa di corrente in caso di temporali o di non utilizzo per un lungo periodo.
14. RIVOLGETEVI a personale di assistenza qualificato per qualsiasi intervento. È necessario intervenire sull'apparecchio ogniqualvolta sia stato danneggiato, in qualsiasi modo, ad esempio in caso di danneggiamento di spina o cavo di alimentazione, versamento di liquido sull'apparecchio o caduta di oggetti su di esso, esposizione dell'apparecchio a pioggia o umidità, funzionamento irregolare o caduta.
15. NON esponetelo a sgocciolamenti o spruzzi. NON appoggiate sull'apparecchio oggetti pieni di liquidi, ad esempio vasi da fiori.
16. La spina di alimentazione o un attacco per elettrodomestici devono essere sempre pronti per l'uso.
17. Il rumore aereo dell'apparecchio non supera i 70dB (A).
18. L'apparato con costruzione di CLASSE I va collegato ad una presa elettrica dotata di messa a terra di protezione.
19. Per ridurre il rischio di incendio o folgorazione, non esponete questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
20. Non tentate di modificare il prodotto. Tale operazione può causare infortuni e/o il guasto del prodotto stesso.



Questo simbolo indica la presenza di alta tensione all'interno dell'apparecchio, che comporta il rischio di folgorazione.



Questo simbolo indica la presenza di istruzioni importanti per l'uso e la manutenzione nella documentazione in dotazione all'apparecchio.

**AVVERTENZA:** le tensioni all'interno di questo apparecchio possono essere letali. L'apparecchio non contiene parti che possono essere riparate dall'utente. Per qualsiasi intervento, rivolgetevi a personale di assistenza qualificato. Le certificazioni di sicurezza non sono valide se si cambia la tensione di funzionamento rispetto al valore prefissato in fabbrica.

## DESCRIPTION

Le Shure SCM800 est un mélangeur complet à huit voies. Étant donné ses performances audio exceptionnelles, le SCM800 est idéal pour des applications telles que la sonorisation, les enregistrements audio de type général et les systèmes audiovisuels. Le SCM800 constitue un moyen rentable d'ajouter des entrées de microphones de haute qualité à un système de sonorisation existant.

Chaque voie d'entrée comporte un égaliseur à deux bandes, des entrées microphones ou lignes commutables et une alimentation en duplex de 48 V commutables. Chaque voie d'entrée comporte aussi un jack d'insertion de transmission/réception de 1/4 po.

Le châssis à simple hauteur de bâti est idéal pour les installations à espace restreint. Les connecteurs d'entrée et de sortie amovibles sont pratiques, se branchent rapidement et éliminent les pertes de temps et les dépenses qu'implique le câblage de connecteurs de microphone XLR.

Chaque mélangeur SCM800 est capable d'accommoder jusqu'à huit signaux de microphones ou de ligne et deux signaux Aux.

## CARACTÉRISTIQUES

- Compatible avec les mélangeurs automatiques Shure SCM810 et FP410.
- Égalisation réglable pour chaque voie : Atténuation des basses fréquences et égalisation des hautes fréquences
- Alimentation en duplex de 48 V pouvant être sélectionnée pour chaque entrée
- Entrées et sorties équilibrées et actives de signaux de ligne et de microphones
- Châssis et circuits extrêmement résistants aux parasites RF

Il fonctionne avec tous les types de microphones équilibrés, électrodynamiques ou électrostatiques à basse impédance et de haute qualité. On peut interconnecter des mélangeurs SCM800 supplémentaires (4 au maximum) au moyen des jacks de jumelage du panneau arrière.

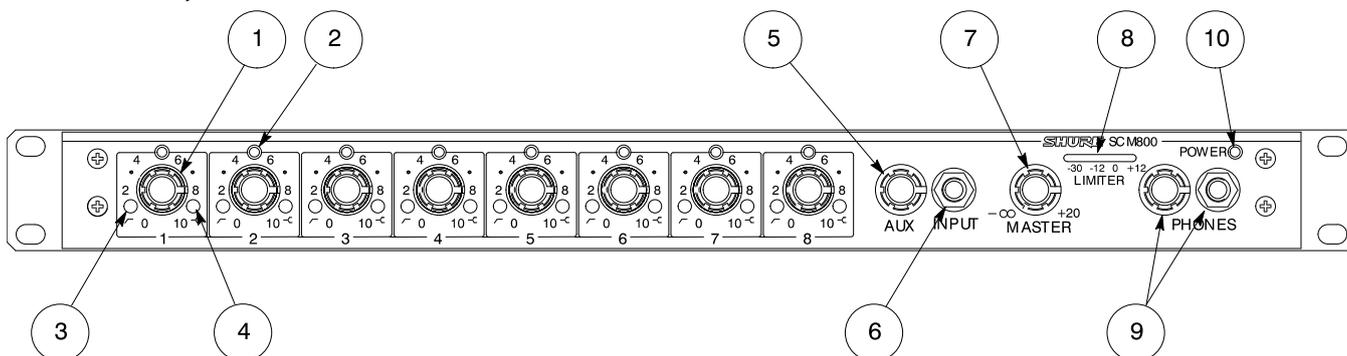
Le mélangeur SCM800 est fourni avec :

- Des accessoires de montage en bâti
- Un câble de jumelage pour relier plusieurs mélangeurs SCM800 ou SCM810
- Des blocs de connecteurs amovibles

Le SCM800 est conçu pour fonctionner sur 120 VCA et son cordon d'alimentation est équipé d'une prise c.a. normale mise à la terre à 3 broches. Le SCM800E est conçu pour fonctionner sur 230 VCA et son cordon d'alimentation est équipé d'une prise CEE 7/7 (« Schuko »). Un adaptateur de panneau de bâti accessoire, modèle RKC800, permet de convertir le bloc amovible de connecteurs d'entrée et de sortie en connecteurs de type XLR, et les connecteurs Aux. en jacks phono.

- Témoin LED indicateur d'écrêtage de voie
- Possibilité de jumelage avec d'autres systèmes comportant jusqu'à 32 microphones
- Entrées de signaux Aux. avec commande de niveau
- Jack d'insertion sur chaque voie
- Signal de sortie des écouteurs du panneau frontal avec commande de niveau
- Écrêteur de sortie qui se déclenche en réponse aux pointes avec sélection des seuils et indicateur LED

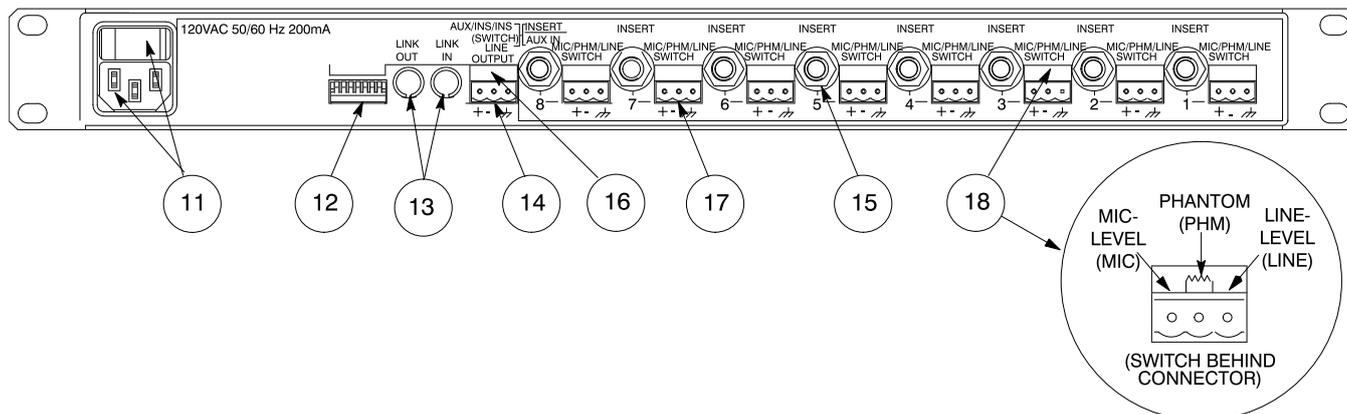
## COMMANDES, CONNECTEURS ET INDICATEURS DU PANNEAU FRONTAL



1. **Commandes de gain de voie du microphone 1 - 8** : Permet le réglage du gain du microphone.
2. **LED d'entrée 1 - 8** : Émet une lumière rouge à 6 dB en dessous du niveau d'écrêtage.
3. **Filtre passe-haut 1 - 8** : Une vis de réglage en retrait permet de régler le niveau d'atténuation des basses fréquences (passe haut) et d'en réduire les signaux indésirables.
4. **Filtre d'égalisation des hautes fréquences 1 - 8** : Une vis de réglage en retrait permet de pousser ou de diminuer les hautes et moyennes fréquences pour compenser les microphones de Lavalier situés hors champ, ou pour réduire le sifflement de haute fréquence des microphones pour captage vocal.
5. **Commande des signaux Aux.** : Règle le niveau d'entrée des équipements à signaux Aux. connectés à l'ENTRÉE du jack pour écouteurs de 1/4 po adjacent ou à l'entrée AUX. de 1/4 po du panneau arrière.

6. **Jack pour écouteurs de 1/4 po de l'ENTRÉE Aux.** : Mélange les sources de signaux auxiliaires ou de ligne externes, tels les magnétophones, dans le signal de sortie. Le signal apparaît à la sortie de tous les mélangeurs jumelés.
7. **Commande de niveau principal** : Détermine le niveau de mixage d'ensemble.
8. **Vumètre de niveau de sortie** : Le vumètre à neuf segments LED indique le niveau du signal de sortie de pointe. La dernière LED indique l'action de l'écrêteur.
9. **Commande ÉCOUTEURS et jack pour écouteurs de 1/4 po** : Permet de surveiller le mixage aux écouteurs. La commande ÉCOUTEURS détermine le niveau de mixage aux écouteurs.
10. **LED D'ALIMENTATION** : Émet une lumière verte lorsque l'appareil est mis sous tension.

**COMMANDES, CONNECTEURS ET INDICATEURS DU PANNEAU ARRIÈRE**



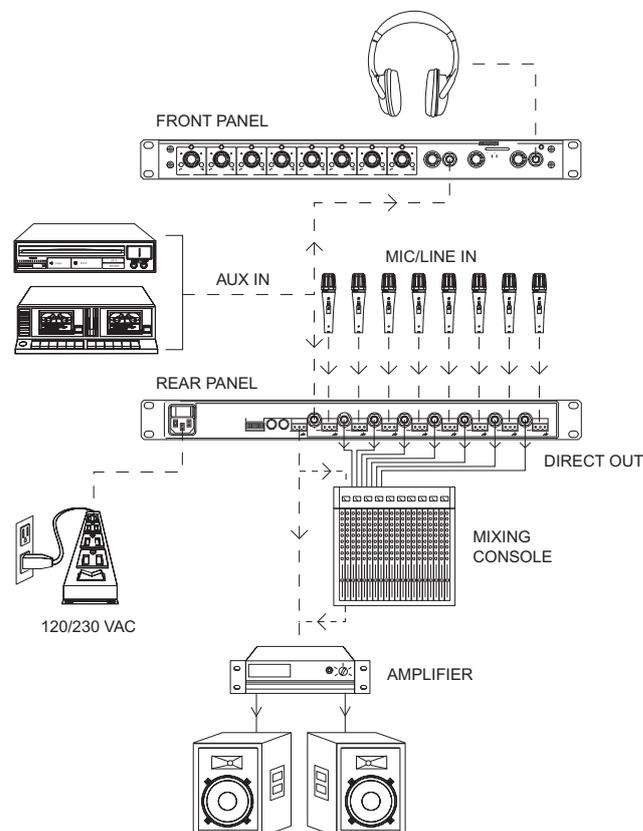
- 11. **SCM800 : Connecteur d'alimentation et commutateur à bascule de 120 VCA** : Le commutateur met l'appareil sous tension lorsque le cordon d'alimentation est branché sur 120 VCA.  
**SCM800E : Connecteur d'alimentation et commutateur à bascule de 230 VCA** : Le commutateur met l'appareil sous tension lorsque le cordon d'alimentation est branché sur 230 VCA.
- 12. **Interrupteur à positions multiples** : L'interrupteur à 7 positions fournit des options de configuration du mélangeur (se reporter à *Interrupteur à positions multiples*).
- 13. **Jacks de jumelage ENTRÉE/SORTIE** : Permettent d'empiler des mélangeurs SCM800 supplémentaires pour disposer d'entrées supplémentaires.
- 14. **Bloc de connecteurs amovible de LIGNE DE SORTIE** : Signal de ligne équilibré actif pour connexion aux amplificateurs, appareils d'enregistrement et autres mélangeurs. Le signal de sortie peut être réglé sur le niveau du microphone (se reporter à *Modifications internes*).
- 15. **Jacks pour écouteur de 1/4 po TRANSMISSION/RÉCEPTION** : Point d'insertion pré-équilibrage, pré-égali-

- sation pour ajouter un compresseur/écrêteur externe, un égaliseur graphique ou paramétrique, ou d'autres processeurs de signaux. La transmission se fait par la pointe, la réception par le corps. Peut être modifié pour servir de sortie directe (se reporter à *Modifications internes*).
- 16. **Interrupteur à glissière à 3 positions AUX./INS/INS** : Sélectionne la fonction d'entrée Aux. ou la fonction d'insertion pour le jack d'insertion de la voie 8 (uniquement). La position d'interrupteur gauche est ENTRÉE AUX. ; les positions centrale et droite sont pour l'INSERTION. L'interrupteur est situé derrière le connecteur de la sortie de ligne.
- 17. **Connecteurs 1-8 d'ENTRÉE du bloc amovible** : Entrées de signaux de ligne ou de microphones équilibrés et actives.
- 18. **Interrupteur à glissière à 3 positions de MICRO/PHM/LIGNE des entrées 1 - 8** : Permet de choisir le fonctionnement au niveau des signaux microphone (gauche), du microphone avec alimentation en duplex de 48 V (centre) ou de signaux de ligne (droite). Cet interrupteur se trouve derrière le bloc de connecteurs amovible.

**CONNEXIONS**

Brancher les connexions audio comme indiqué ci-dessous.

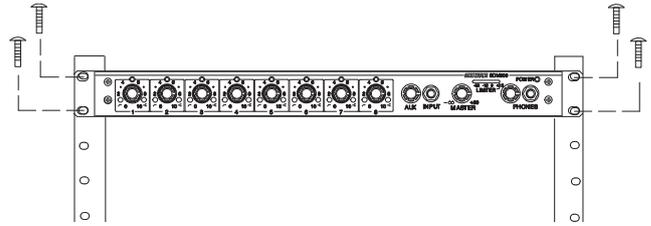
- 1. Connecter les sources de signaux de microphone ou de ligne aux connecteurs d'entrée de voie (utiliser des câbles blindés conventionnels à 2 conducteurs). Insérer un tournevis ou un autre outil dans la fente située au-dessus de chaque bloc de connecteur et régler l'interrupteur à glissière d'entrée comme requis : microphone (gauche), microphone avec alimentation en duplex de 48 V (centre) ou niveau de ligne (droite).
- 2. Connecter la sortie du niveau de ligne du SCM800 à l'entrée des mélangeurs, égaliseurs, amplificateurs ou magnétophones.
- 3. Pour jumeler des mélangeurs SCM800, se reporter à *Jumelage de mélangeurs*.
- 4. Pour le contrôle aux écouteurs, les brancher sur le jack d'ÉCOUTEURS (« PHONES ») de 1/4 po du panneau frontal.
- 5. Brancher le cordon d'alimentation sur une prise 120 VCA (SCM800) ou 230 VCA (SCM800E).



**MISE EN PLACE**

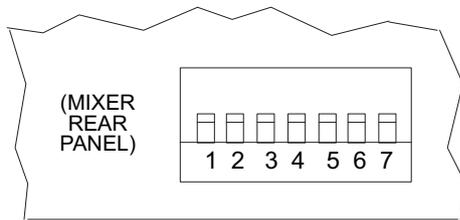
**MONTAGE**

Pour monter le SCM800/E sur un rack audio standard de 483 mm (19 po), l'installer au moyen des vis à tête cruciforme fournies insérées à travers chaque panneau latéral. Utiliser les quatre vis.



**INTERRUPTEUR À POSITIONS MULTIPLES**

L'interrupteur à positions multiples du panneau arrière utilise les positions 5 et 6 pour établir le seuil d'écrêtage. L'interrupteur règle le seuil d'écrêtage de sortie sur « OFF » (désactivé), (réglage d'usine), +16 dBm, +8 dBm ou +4 dBm (se reporter à *Modifications internes* pour d'autres réglages de seuil). Les positions indiquées en caractères gras correspondent aux réglages d'usine. Le tableau indique d'autres réglages possibles. Les positions 1, 2, 3, 4, et 7 ne sont pas utilisées.



**FONCTIONS DE L'INTERRUPTEUR À POSITIONS MULTIPLES SW702**

| Numéro de la position de l'interrupteur | Seuil de l'écrêteur  |
|---|----------------------|
| 5 relevé<br>6 relevé                    | = Écrêteur désactivé |
| 5 abaissé<br>6 relevé                   | = +8 dBm             |
| 5 relevé<br>6 abaissé                   | = +16 dBm            |
| 5 abaissé<br>6 abaissé                  | = 4 dBm              |

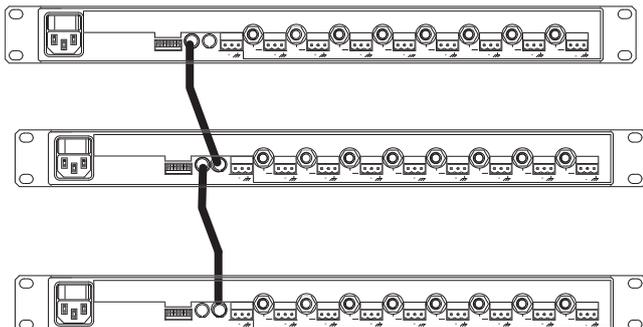
**JUMELAGE DE MÉLANGEURS**

Le SCM800 comporte huit voies d'entrée. S'il est nécessaire d'ajouter des entrées supplémentaires, on peut « jumeler » jusqu'à quatre mélangeurs SCM800 au moyen des câbles de jumelage fournis. Une telle configuration peut fournir jusqu'à 32 entrées micro.

Tous les signaux d'entrée apparaissent au niveau de toutes les sorties des mélangeurs jumelés. Il n'y a pas de relation principal/asservi. Les commandes et fonctions de sortie de chaque mélangeur jumelé sont post-jumelage et n'affectent pas les signaux apparaissant au niveau des sorties des autres mélangeurs jumelés. La commande de niveau principale de chaque mélangeur ne commande que ses propres signaux de sortie. Chaque signal de sortie peut être utilisé indépendamment. Dans un système jumelé, l'entrée Aux. de chaque mélangeur apparaît au niveau de la sortie de chaque mélangeur. Se reporter à la section *Modifications internes* pour en savoir plus sur l'invalidation du jumelage des signaux Aux.

Les jacks de jumelage de tous les mélangeurs doivent être connectés de manière séquentielle : la SORTIE JUMELAGE d'un mélangeur vers l'ENTRÉE JUMELAGE du mélangeur suivant et ainsi de suite, tout en laissant une SORTIE JUMELAGE et une ENTRÉE JUMELAGE déconnectées

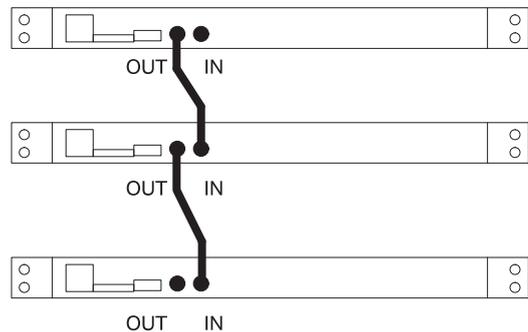
**REMARQUE** : Chaque fois que le nombre de mélangeurs jumelés double, le niveau de sortie principal décroît de 6 dB.



**JUMELAGE AVEC DES MÉLANGEURS AUTOMATIQUES SHURE**

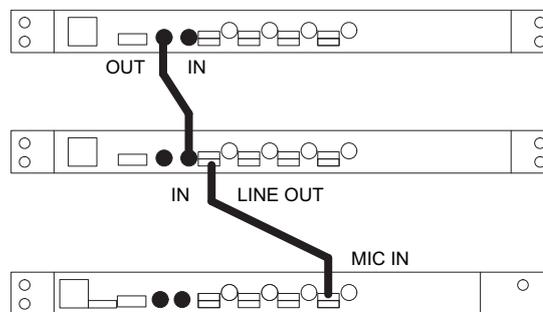
Le SCM800 peut être connecté à des mélangeurs automatiques SCM810 et FP410 Shure au moyen des jacks de jumelage. Le jumelage d'un SCM800 équivaut à l'addition d'un mélangeur supplémentaire de huit microphones ouverts à un système de sonorisation. Étant donné l'effet de chargement des microphones ouverts supplémentaires, un seul mélangeur SCM800 peut être jumelé avec un système automatique. Si l'on utilise plus d'un SCM800 avec des mélangeurs automatiques Shure, ils doivent être connectés comme décrit à la section ci-dessous.

**REMARQUE** : Quand des mélangeurs SCM800 sont jumelés avec un système automatique, il faut utiliser le jack de SORTIE JUMELAGE du SCM800 avec le jack d'ENTRÉE JUMELAGE du système automatique.



## UTILISATION D'UN SCM800 COMME MÉLANGEUR SECONDAIRE

La sortie principale du SCM800 (ou la sortie d'un mélangeur faisant partie d'un groupe de mélangeurs SCM800 jumelés) peut être connectée à une entrée de voie ou à l'entrée Aux. d'un mélangeur automatique, ou d'autres types de mélangeurs.



## CÂBLES DE JUMELAGE

On peut se procurer des câbles de jumelage supplémentaires portant le N° de référence 95A8889 Shure (381 mm-15 po). La société Apple Computer offre également des câbles de diverses longueurs utilisés pour la connexion d'imprimantes

d'ordinateur ; Apple s'y réfère comme « câble série blindé à deux mini-connecteurs DIN-8 » et comme « câble de système périphérique-8 Apple ».

## RÉGLAGE DES COMMANDES

1. Mettre l'interrupteur d'alimentation en position de marche.
2. Régler chaque niveau de voie de manière à ce que sa LED de surcharge ne vacille que si le niveau de voix ou de bruit est très élevé.
3. Tourner les commandes de voie inutilisées à fond à gauche.
4. Régler les commandes de passe-haut et de haute fréquence adjacentes aux commandes de gain d'entrée de manière à équilibrer le son de chaque microphone.
5. Régler la commande du niveau principal du SCM800 en fonction du niveau de sortie requis tel qu'indiqué par le vumètre de pointe de sortie.
6. Régler le niveau de volume des écouteurs à l'aide du bouton de commande ÉCOUTEURS (« PHONES »). Le mélangeur SCM800 est prêt à fonctionner.

## ÉCRÊTEUR

Le SCM800 est doté d'un écrêteur de signal de sortie pour empêcher les effets de distorsion durant les pointes élevées sans toutefois affecter les niveaux de signaux normaux. Le fait d'augmenter les niveaux individuels ou principaux accroît le signal de sortie moyen et, par conséquent, le niveau d'écrêtage. Les écrêteurs jouent un rôle important pour ce qui est d'empêcher une surcharge excessive des équipements connectés à la sortie du SCM800. Tel que fourni, l'écrêteur est

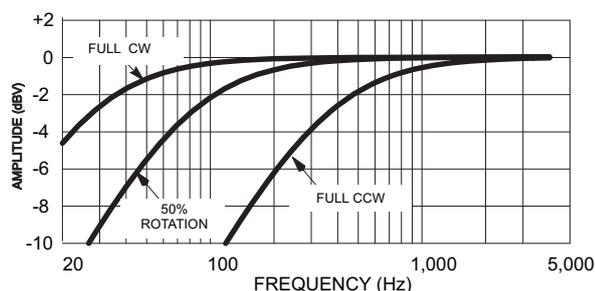
invalidé. On peut régler son seuil à un niveau de sortie de pointe de +4, +8, ou +16 dBm. Par exemple, avec un seuil de +16 dBm, le mélangeur aurait une capacité d'aménagement des niveaux de signaux intenses de 12 dB avec un niveau nominal de +4 dBm. On peut modifier les réglages d'usine des seuils d'écrêtage comme décrit à la section *Modifications internes*.

## ÉGALISEUR

### Filtre passe-haut

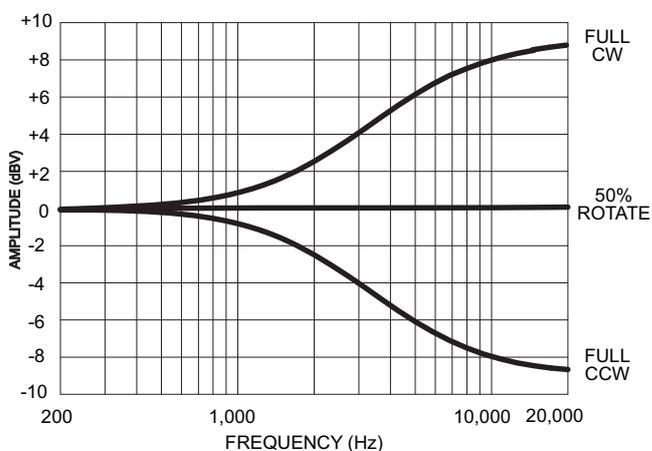
Le filtre passe-haut permet à toutes les fréquences situées au-dessus de son seuil de coupure de passer de l'entrée à la sortie du filtre sans subir d'atténuation, alors que les fréquences situées en dessous du seuil sont atténuées. Ce seuil de tolérance est défini comme étant égal à la fréquence à laquelle le signal est inférieur de 3 dB par rapport à la zone de fréquence plate ou bande passante. En dessous de ce seuil de tolérance, le filtre exerce une atténuation croissante à mesure que la fréquence baisse. Le taux d'augmentation de l'atténuation se mesure en décibels par octave (dB/oct). Le SCM800 comporte un filtre passe-haut unipolaire de 6 dB par octave.

Dans l'idéal, les filtres passe-haut servent à atténuer, ou limiter le signal audio en présence de bruits superflus, d'effet de proximité excessif ou autres signaux indésirables. Citons comme exemple les vibrations à basse fréquence produites par des bruits de pas ou la circulation routière, et qui sont transmises au système de sonorisation par l'intermédiaire du microphone et de son support. Ces fréquences, situées typiquement entre 5 et 80 Hz, ne sont généralement pas souhaitables.



### Égalisation des hautes fréquences

L'égaliseur, dont la fréquence est fixe, produit une amplification ou une diminution de 6 dB lorsque les fréquences atteignent ou dépassent 5 kHz. Cette égalisation des hautes fréquences se révèle très utile pour amplifier une réponse en fréquence plate, tempérer des microphones pour captage vocal à sifflement élevé, ou pour améliorer le son de microphones de Lavalier désaxés.



## SPECIFICATIONS

Mesures nominales (sauf indication contraire) :

tension de ligne 120 VCA, 60 Hz (SCM800) ou 230 VCA, 50 Hz (SCM800E) ; gain total ; 1 kHz, une voie activée ; impédances des sources : microphone 150 Ω, ligne 150 Ω ; extrémités : ligne 10 kΩ, écouteurs 300 Ω (manchon de pointe et manchon annulaire), sortie directe 10 kΩ ; commandes d'égalisation réglées pour une réponse en fréquence plate, commande de gain de la voie 1 tournée à fond à droite, autres commandes de gain tournées à fond à gauche

**Réponse en fréquence (réf. 1 kHz, commandes de voie centrées)**

de 50 à 20 kHz ±2 dB ; coude de -3 dB à 25 Hz

**Gain de tension (typique, commandes à fond à droite)**

| Entrée                          | Sortie |           |                |
|---------------------------------|--------|-----------|----------------|
|                                 | Ligne  | Écouteurs | Sortie directe |
| Micro à basse impédance (150 Ω) | 86 dB  | 94 dB     | 34 dB          |
| Ligne                           | 46 dB  | 54 dB     | -6 dB          |
| Aux.                            | 44 dB  | 52 dB     | -              |
| Transmission /réception         | 26 dB  | 34 dB     | -              |

**Entrées**

| Entrée                  | Impédance                |                  | Niveau d'écrêtage d'entrée |
|-------------------------|--------------------------|------------------|----------------------------|
|                         | Étudiée pour emploi avec | Réelle (typique) |                            |
| Microphone              | 19 à 600 Ω               | 10 kΩ            | -15 dBV                    |
| Ligne                   | ≤2 kΩ                    | 10 kΩ            | +22 dBV                    |
| Aux.                    | ≤2 kΩ                    | 10 kΩ            | +22 dBV                    |
| Transmission /réception | ≤2 kΩ                    | 10 kΩ            | +18 dBV                    |

**Sorties**

| Sortie                  | Impédance                   |                  | Niveau d'écrêtage d sortie |
|-------------------------|-----------------------------|------------------|----------------------------|
|                         | Étudiée pour emploi avec    | Réelle (typique) |                            |
| Ligne                   | >600 Ω                      | 60 Ω             | +18 dBV                    |
| Écouteurs               | 8 à 200 Ω, 60 Ω recommandés | 300 Ω            | +12 dBV                    |
| Sortie directe          | >2 kΩ                       | 1 kΩ             | +18 dBV                    |
| Transmission /réception | >2 kΩ                       | 1 kΩ             | +18 dBV                    |

**Distorsion harmonique totale**

<0,1 % à un niveau de sortie de +18 dBV, de 50 Hz à 20 kHz (à travers un filtre de 20 Hz à 20 kHz ; entrée 1 et commande principale à 5, toutes les autres commandes tournées à fond à gauche)

**Ronflement et bruit**

Bruit d'entrée équivalent :

-125 dBV (source de 150 Ω ; à travers un filtre de 400 Hz à 20 kHz)

Ronflement et bruit d'entrée équivalents :

-123 dBV (source de 150 Ω ; à travers un filtre de 20 Hz à 20 kHz)

Ronflement et bruit de sortie (à travers un filtre de 20 Hz à 20 kHz ; commandes de voie tournées à fond à gauche) :

Commande principale à fond à gauche . . . . . -90 dBV

Commande principale à fond à droite . . . . . -70 dBV

**Rejet en mode commun**

>70 dB à 1 kHz

**Polarité**

micro/ligne, les signaux d'entrée envoyés aux sorties sont sans inversion ; l'entrée Aux. de toutes les sorties est avec inversion

**Protection contre surcharges et court-circuitages**

Des sorties court-circuitées, même pendant des périodes prolongées, ne provoquent pas de dommages. Les signaux d'entrée de microphone ne sont pas endommagés par des signaux atteignant 3 V ; les entrées de ligne et de contrôleur ne sont pas endommagées par des signaux atteignant 20V

**Égalisation**

Basse fréquence :

réduction de 6 dB/octave, coude réglable de 25 à 320 Hz

Haute fréquence :

± 6 dB à 5 kHz, ± 8 dB à 10kHz, égalisation

**Écrêteur**

Type : Pointe

Seuil : Réglable par interrupteur : désactivé, +4, +8, +16 dBm à la sortie)

Délai d'attaque : 2 msec

Délai de rétablissement : 300 msec

Témoin :

Émet une lumière rouge lorsque l'écrêtage se produit

**LED d'entrée**

Émet une lumière à 6 dB en dessous du niveau d'écrêtage

**Alimentation en duplex**

réseau d'alimentation ouvert de 46 V c.c. passant par une résistance de série 6,8 kΩ selon la norme DIN 45 596

**Tension de fonctionnement**

SCM800 : 120 VCA nominale, 50/60 Hz, 200 mA

SCM800E : 230 VCA nominale, 50/60 Hz, 200 mA

**Gamme de températures**

Fonctionnement . . . . . de 0 à 60° C (32 à 140° F)

Rangement. . . . . de -30 à 70° C (-22 à 158° F)

**Dimensions hors-tout (Hauteur x Largeur x Profondeur)**

44,5 mm x 483 mm x 317 mm (1 3/4 x 19 x 12 1/2 po)

**Poids net**

4,3 kg (9 lb 9 oz)

**Certifications**

SCM800 : Homologué UL (Underwriters Laboratories) et ACNOR (Association Canadienne de Normalisation)

SCM800E : conforme aux directives de l'Union européenne, Conforme à EN60065. Éligible pour recevoir le sceau de la CE ; Directive CEM 2004/108/EC. Conforme aux normes harmonisées EN55103-1:1996 et EN55103-2:1996 pour les exigences résidentielles (E1) et d'industrie légère (E2).

Représentant agréé européen :

Wolfgang Bilz, Dipl. Ing. (FH), homologation EMA

Shure Europe GmbH

Siège Europe, Moyen-Orient et Afrique

Wannenacker Str. 28

D-74078 Heilbronn, Allemagne

**Pièces de rechange**

Bouton, commande principale

et écouteurs (blanc) . . . . . 95A8238

Bouton, gain de voie (bleu) . . . . . 95B8238

Cordon (d'alimentation) de ligne (SCM800) . . . . . 95B8389\*

Cordon (d'alimentation) de ligne (SCM800E) . . . . . 95C8247\*

Câble de jumelage . . . . . 95B8889

Connecteur. . . . . 95B8580

**Conformité d'entretien**

Pour plus de détails sur les réparations ou les pièces, contacter le service Entretien Shure au 1-800-516-2525. À l'extérieur des États-Unis, contacter le centre de réparations Shure agréé.

\*Pour les systèmes nécessitant d'autres connecteurs branchés sur le secteur, se procurer un cordon d'alimentation comportant un connecteur d'assemblage de type IEC 320 à connecter sur la table SCM800, et une prise adéquate à l'autre extrémité de la connexion pour la brancher sur le secteur. Le cordon fourni utilise un système de câblage IEC harmonisé codé couleurs comme suit : Marron = ligne, bleu = neutre, vert/jaune = terre.

## MODIFICATIONS INTERNES

**REMARQUE:** Couper l'alimentation c.a. avant d'ouvrir l'unité.

Cette section décrit les modifications du mélangeur SCM800 que l'on peut effectuer au moyen de « cavaliers » de soudure sur la carte de circuits imprimés ; les plages de connexion où l'on place les cavaliers sont proches les unes des autres afin qu'une seule goutte de soudure puisse agir comme cavalier. Il est aussi à noter que :

1. Les seules légendes de la carte de circuits imprimés relatives à ces modifications sont celles des cavaliers (X) et des résistances (R).
2. Des trous sont prévus sur la carte aux endroits où il faut ajouter les résistances.

3. *En ce qui concerne les modifications de voies individuelles, le premier chiffre de la désignation se réfère au numéro de la voie, c.-à-d., R1027 désigne la résistance de la voie 1, X7216 désigne un cavalier de la voie 7, etc. Toutes les références aux voies 1 à 8 apparaissant dans les paragraphes suivants se servent des cavaliers et des résistances de la voie 1 comme référence. Les modifications qui affectent la section principale sont précédées par le chiffre « 9 » (X901, etc.).*

Pour avoir accès à la carte de circuits imprimés principale, retirer les 8 vis à tête cruciforme qui retiennent le couvercle et retirer celui-ci. La plupart des modifications peuvent être faites à partir du haut de la carte principale.

### Plage de connexion de préamplificateur de microphone de 15 dB

On peut réduire un gain de voie de préamplificateur de microphone de 15 dB. Ceci peut être souhaitable dans le cas de microphones ayant un niveau de sortie extrêmement élevé.

*Procédure :* Retirer la résistance R1027.

### Sortie de niveau de ligne vers sortie de niveau de microphone

*Procédure :* Court-circuiter le cavalier X901. Retirer les résistances R900 et R909.

### Désactivation de la commande de niveau principale

La commande de gain principale peut être désactivée afin qu'elle ne puisse pas être dérégulée. Le tableau ci-dessous indique la valeur de résistance devant être utilisée pour obtenir le gain désiré.

*Procédure :* Retirer la résistance R9230. Installer la nouvelle résistance au cavalier X914.

| Gain de la section principale | Résistance     |
|-------------------------------|----------------|
| -6 dB                         | 5,1 k $\Omega$ |
| 0                             | 10 k $\Omega$  |
| 6 dB                          | 20 k $\Omega$  |

### Changement du seuil d'écrêtage

Les trois réglages de seuil (+16, +8 et +4 dBm) peuvent être changés. Pour baisser le seuil de 6 dB, la résistance R doit être de 82 k $\Omega$ . Pour remonter le seuil d'écrêtage de 6 dB, R doit être de 330 k $\Omega$ .

*Procédure :* Retirer les résistances R9177 et R9180. Installer la nouvelle résistance R au cavalier X907.

### Fonctionnement Aux. local

Dans le cas de mélangeurs jumelés, l'entrée Aux. d'un mélangeur modifié ne peut être jumelée.

*Procédure :* Retirer la résistance R9024.

### Transmission/réception (insertion) vers sortie directe

Change le jack d'insertion de 1/4 po d'une voie en jack de sortie directe.

*Procédure :* Retirer les résistances à X101, X102, X105, et X106. Court-circuiter les cavaliers à R1011 et R1020.

### Transmission/réception vers post-équilibrage de sortie directe

Les jacks pour écouteur d'insertion d'une voie peuvent être changés en jacks post-équilibrage de sortie directe.

*Procédure :* Retirer les résistances à X101, X102, X105. Court-circuiter les cavaliers à R1020.



**United States:**  
Shure Incorporated  
5800 West Touhy Avenue  
Niles, IL 60714-4608 USA

Phone: 847-600-2000  
Fax: 847-600-1212  
Email: [info@shure.com](mailto:info@shure.com)

**Europe, Middle East, Africa:**  
Shure Europe GmbH  
Wannenäckestr. 28,  
74078 Heilbronn, Germany

Phone: 49-7131-72140  
Fax: 49-7131-721414  
Email: [info@shure.de](mailto:info@shure.de)

**Asia, Pacific:**  
Shure Asia Limited  
Unit 301, 3rd Floor  
Citicorp Centre  
18, Whitfield Road  
Causeway Bay, Hong Kong

Phone: 852-2893-4290  
Fax: 852-2893-4055  
Email: [info@shure.com.hk](mailto:info@shure.com.hk)

**Canada, Latin America,  
Caribbean:**  
Shure Incorporated  
5800 West Touhy Avenue  
Niles, IL 60714-4608 USA

Phone: 847-600-2000  
Fax: 847-600-6446  
Email: [international@shure.com](mailto:international@shure.com)